



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 8 Φεβρουαρίου 2022
(OR. en)

5658/22

Διοργανικός φάκελος :
2022/0013 (NLE)

PECHE 23

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα :	Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου
--------	--

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ
ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΧΡΗΜΑΤΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΑΡΟΧΗΣ
ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΜΑΥΡΙΚΙΟΥ

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Κύριε, κυρία,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου όσον αφορά το ακόλουθο προσωρινό καθεστώς για να εξασφαλιστεί η παράταση του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου («το πρωτόκολλο»), το οποίο εφαρμόστηκε από τις 8 Δεκεμβρίου 2017 έως τις 7 Δεκεμβρίου 2021, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση του πρωτοκόλλου.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία του Μαυρικίου συμφώνησαν τα εξής:

- 1) Από την 1η Ιανουαρίου 2022, ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία από την υπογραφή της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, το καθεστώς που ισχύει κατά το τελευταίο έτος του πρωτοκόλλου παρατείνεται υπό τους ίδιους όρους, έως ότου συμφωνηθεί και τεθεί σε εφαρμογή νέο πρωτόκολλο, αλλά για μέγιστη περίοδο έξι μηνών.
- 2) Η χρηματική αντιπαροχή από την Ευρωπαϊκή Ένωση για την πρόσβαση των σκαφών στα ύδατα του Μαυρικίου στο πλαίσιο της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, αντιστοιχεί στο ήμισυ του ετήσιου ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του πρωτοκόλλου, ήτοι σε 110 000 EUR, ποσό που αντιστοιχεί σε βάρος αναφοράς 2000 τόνων. Η πληρωμή αυτή πραγματοποιείται σε μία δόση, το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά. Εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 4 παράγραφοι 5 και 6 του πρωτοκόλλου.

- 3) Στο πλαίσιο της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, η στήριξη της τομεακής αλιευτικής πολιτικής του Μαυρικίου ανέρχεται σε 110 000 EUR και η στήριξη για την ανάπτυξη της θαλάσσιας πολιτικής και της ωκεάνιας οικονομίας ανέρχεται σε 67 500 EUR. Η μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης εγκρίνει τον προγραμματισμό σχετικά με το ποσό σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, το αργότερο εντός τριών μηνών μετά την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών. Η χρηματική αντιπαροχή για την τομεακή στήριξη καταβάλλεται σε μία δόση, βάσει του συμφωνηθέντος προγραμματισμού.
- 4) Σε περίπτωση που οι διαπραγματεύσεις για την ανανέωση του πρωτοκόλλου ολοκληρωθούν με την υπογραφή και την μετέπειτα (προσωρινή) εφαρμογή, πριν λήξει η εξαμηνιαία περίοδος που προβλέπεται στο προαναφερόμενο σημείο 1), η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στα σημεία 2) και 3) μειώνεται κατά χρονική αναλογία. Όταν το ποσό που αντιστοιχεί στην εφαρμοστέα μείωση έχει ήδη καταβληθεί, το εν λόγω ποσό αφαιρείται από την πρώτη χρηματική αντιπαροχή που οφείλεται δυνάμει του νέου πρωτοκόλλου.
- 5) Κατά την περίοδο εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, οι άδειες αλιείας εκδίδονται σύμφωνα με το Κεφάλαιο II του παραρτήματος του πρωτοκόλλου. Το προκαταβολικό τέλος για τα σκάφη γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα σκάφη αντιστοιχεί στο ήμισυ των τελών που καθορίζονται και στο ήμισυ των αντίστοιχων ποσοτήτων τόνου και τονοειδών που αναφέρονται στο Κεφάλαιο II ενότητα 3 σημείο 3 στοιχεία α) έως γ) του παραρτήματος του πρωτοκόλλου για το τελευταίο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου. Τα τέλη αδείας που ισχύουν για τα σκάφη υποστήριξης αντιστοιχούν στο ήμισυ των τελών που προβλέπονται στο Κεφάλαιο II ενότητα 4 του παραρτήματος του πρωτοκόλλου και, κατά συνέπεια, ανέρχονται σε 2 000 EUR.

- 6) Οι άδειες αλιείας που εκδίδονται βάσει της παρούσας ανταλλαγής επιστολών ισχύουν έως τη λήξη της περιόδου παράτασης.
- 7) Όσον αφορά την αναφορά αλιευμάτων που προβλέπεται στο Κεφάλαιο III του παραρτήματος του πρωτοκόλλου, η Ένωση διαβιβάζει στον Μαυρίκιο, πριν από το τέλος κάθε τριμήνου, τα δεδομένα αλιευμάτων για κάθε σκάφος της Ένωσης που διαθέτει άδεια. Ο Μαυρίκιος διαβιβάζει, σε τριμηνιαία βάση, τα δεδομένα αλιευμάτων των αδειοδοτημένων ενωσιακών σκαφών, τα οποία λαμβάνονται μέσω ημερολογίων πλοίου.
- 8) Για κάθε γρι-γρι και παραγαδιάρικο επιφανείας η Ένωση διαβιβάζει στον Μαυρίκιο και στον αντίστοιχο πλοιοκτήτη τελική εκκαθάριση των τελών που οφείλει το σκάφος για τις αλιευτικές του δραστηριότητες κατά την περίοδο παράτασης, το αργότερο τρεις μήνες μετά τη λήξη της περιόδου παράτασης. Εάν το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι μεγαλύτερο από το προκαταβολικό τέλος που αναφέρεται στην ενότητα 5, ο πλοιοκτήτης καταβάλλει το οφειλόμενο υπόλοιπο το αργότερο τρεις μήνες μετά την παραλαβή της τελικής εκκαθάρισης. Κάθε ποσό που καταβλήθηκε για την προκαταβολή τέλους που υπερβαίνει την τελική εκκαθάριση, δεν επιστρέφεται. Όσον αφορά την κατάρτιση της τελικής εκκαθάρισης, την ακολουθητέα διαδικασία από τον Μαυρίκιο ως προς την παραλαβή της και τη διαδικασία αμφισβήτησής της, το Κεφάλαιο III ενότητα 5 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.
- 9) Όσον αφορά την ναυτολόγηση ναυτικών που προβλέπεται στο Κεφάλαιο VII του παραρτήματος του πρωτοκόλλου, κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων τους στα ύδατα του Μαυρικίου, έξι έμπειροι ναυτικοί από τον Μαυρίκιο επιβιβάζονται στον στόλο της Ένωσης.

- 10) Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2022 ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία υπογραφής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, εν αναμονή της έναρξης ισχύος της. Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως ότι ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν γνωστοποιούσατε την παραλαβή της παρούσας επιστολής και σημειώνατε τη συμφωνία της Δημοκρατίας του Μαυρικίου επί του περιεχομένου.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

B. Επιστολή της Δημοκρατίας του Μαυρικίου

Κύριε, κυρία

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα την επιστολή σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου όσον αφορά το ακόλουθο προσωρινό καθεστώς για να εξασφαλιστεί η παράταση του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας του Μαυρικίου («το πρωτόκολλο»), το οποίο εφαρμόστηκε από τις 8 Δεκεμβρίου 2017 έως τις 7 Δεκεμβρίου 2021, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για την ανανέωση του πρωτοκόλλου.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία του Μαυρικίου συμφώνησαν τα εξής:

- 1) Από την 1η Ιανουαρίου 2022, ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία από την υπογραφή της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, το καθεστώς που ισχύει κατά το τελευταίο έτος του πρωτοκόλλου παρατείνεται υπό τους ίδιους όρους, έως ότου συμφωνηθεί και τεθεί σε εφαρμογή νέο πρωτόκολλο, αλλά για μέγιστη περίοδο έξι μηνών.
- 2) Η χρηματική αντιπαροχή από την Ευρωπαϊκή Ένωση για την πρόσβαση των σκαφών στα ύδατα του Μαυρικίου στο πλαίσιο της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, αντιστοιχεί στο ήμισυ του ετήσιου ποσού που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του πρωτοκόλλου, ήτοι σε 110 000 EUR, ποσό που αντιστοιχεί σε βάρος αναφοράς 2000 τόνων. Η πληρωμή αυτή πραγματοποιείται σε μία δόση, το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά. Εφαρμόζεται κατ' αναλογία το άρθρο 4 παράγραφοι 5 και 6 του πρωτοκόλλου.

- 3) Στο πλαίσιο της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, η στήριξη της τομεακής αλιευτικής πολιτικής του Μαυρικίου ανέρχεται σε 110 000 EUR και η στήριξη για την ανάπτυξη της θαλάσσιας πολιτικής και της ωκεάνιας οικονομίας ανέρχεται σε 67 500 EUR. Η μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης εγκρίνει τον προγραμματισμό σχετικά με το ποσό σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου, το αργότερο εντός τριών μηνών μετά την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών. Η χρηματική αντιπαροχή για την τομεακή στήριξη καταβάλλεται σε μία δόση, βάσει του συμφωνηθέντος προγραμματισμού.
- 4) Σε περίπτωση που οι διαπραγματεύσεις για την ανανέωση του πρωτοκόλλου ολοκληρωθούν με την υπογραφή και την μετέπειτα (προσωρινή) εφαρμογή, πριν λήξει η εξάμηνη περίοδος που προβλέπεται στο προαναφερόμενο σημείο 1), η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στα σημεία 2) και 3) μειώνεται κατά χρονική αναλογία. Όταν το ποσό που αντιστοιχεί στην εφαρμοστέα μείωση έχει ήδη καταβληθεί, το εν λόγω ποσό αφαιρείται από την πρώτη χρηματική αντιπαροχή που οφείλεται δυνάμει του νέου πρωτοκόλλου.
- 5) Κατά την περίοδο εφαρμογής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, οι άδειες αλιείας εκδίδονται σύμφωνα με το Κεφάλαιο II του παραρτήματος του πρωτοκόλλου. Το προκαταβολικό τέλος για τα σκάφη γρι-γρι και τα παραγαδιάρικα σκάφη αντιστοιχεί στο ήμισυ των τελών που καθορίζονται και στο ήμισυ των αντίστοιχων ποσοτήτων τόνου και τονοειδών που αναφέρονται στο Κεφάλαιο II ενότητα 3 σημείο 3 στοιχεία α) έως γ) του παραρτήματος του πρωτοκόλλου για το τελευταίο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου. Τα τέλη αδείας που ισχύουν για τα σκάφη υποστήριξης αντιστοιχούν στο ήμισυ των τελών που προβλέπονται στο Κεφάλαιο II ενότητα 4 του παραρτήματος του πρωτοκόλλου και, κατά συνέπεια, ανέρχονται σε 2 000 EUR.

- 6) Οι άδειες αλιείας που εκδίδονται βάσει της παρούσας ανταλλαγής επιστολών ισχύουν έως τη λήξη της περιόδου παράτασης.
- 7) Όσον αφορά την αναφορά αλιευμάτων που προβλέπεται στο Κεφάλαιο III του παραρτήματος του πρωτοκόλλου, η Ένωση διαβιβάζει στον Μαυρίκιο, πριν από το τέλος κάθε τριμήνου, τα δεδομένα αλιευμάτων για κάθε σκάφος της Ένωσης που διαθέτει άδεια. Ο Μαυρίκιος διαβιβάζει, σε τριμηνιαία βάση, τα δεδομένα αλιευμάτων των αδειοδοτημένων ενωσιακών σκαφών, τα οποία λαμβάνονται μέσω ημερολογίων πλοίου.
- 8) Για κάθε γρι-γρι και παραγαδιάρικο επιφανείας η Ένωση διαβιβάζει στον Μαυρίκιο και στον αντίστοιχο πλοιοκτήτη τελική εκκαθάριση των τελών που οφείλει το σκάφος για τις αλιευτικές του δραστηριότητες κατά την περίοδο παράτασης, το αργότερο τρεις μήνες μετά τη λήξη της περιόδου παράτασης. Εάν το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι μεγαλύτερο από το προκαταβολικό τέλος που αναφέρεται στην ενότητα 5, ο πλοιοκτήτης καταβάλλει το οφειλόμενο υπόλοιπο το αργότερο τρεις μήνες μετά την παραλαβή της τελικής εκκαθάρισης. Κάθε ποσό που καταβλήθηκε για την προκαταβολή τέλους που υπερβαίνει την τελική εκκαθάριση, δεν επιστρέφεται. Όσον αφορά την κατάρτιση της τελικής εκκαθάρισης, την ακολουθητέα διαδικασία από τον Μαυρίκιο ως προς την παραλαβή της και τη διαδικασία αμφισβήτησής της, το Κεφάλαιο III ενότητα 5 εφαρμόζεται κατ' αναλογία.
- 9) Όσον αφορά την ναυτολόγηση ναυτικών που προβλέπεται στο Κεφάλαιο VII του παραρτήματος του πρωτοκόλλου, κατά τη διάρκεια των δραστηριοτήτων τους στα ύδατα του Μαυρικίου, έξι έμπειροι ναυτικοί από τον Μαυρίκιο επιβιβάζονται στον στόλο της Ένωσης.

- 10) Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 2022 ή από οποιαδήποτε άλλη μεταγενέστερη ημερομηνία υπογραφής της παρούσας ανταλλαγής επιστολών, εν αναμονή της έναρξης ισχύος της. Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαίως ότι ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

Θα σας ήμουν υπόχρεος αν γνωστοποιούσατε την παραλαβή της παρούσας επιστολής και σημειώνατε τη συμφωνία της Δημοκρατίας του Μαυρικίου επί του περιεχομένου.».

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι τα παραπάνω είναι αποδεκτά από τη Δημοκρατία του Μαυρικίου και ότι, όπως προτείνετε, η επιστολή σας και η παρούσα επιστολή συνιστούν συμφωνία.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τη Δημοκρατία του Μαυρικίου.